

AS-85-PRO



Lesen Sie sich die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch. Sollten Unklarheiten sein, wenden Sie sich bitte unverzüglich an unsere nächste Kundendienststelle (Informationen siehe letzte Umschlagseite).

Der Inhalt dieses Dokumentes darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Firma Intercable in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben oder verbreitet werden.

Als Originalbetriebsanleitung gilt ausschließlich die deutsche Fassung. Alle anderen Sprachen sind als Übersetzung der Originalbetriebsanleitung zu betrachten.

Für Übersetzungsfehler übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen des Elektrowerkzeuges. (Doc-Nr. 715345)

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Auswahl und Leistungsmerkmale Akku und Ladegerät

Beachten Sie die beiliegenden Anweisungen zur Auswahl und zu den Leistungsmerkmalen von Akku und Ladegerät (Doc. Nr 001).

EG-Konformitätserklärung

Die EG-Konformitätserklärung liegt dem Gerät bei.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto. In caso di ambiguità, contattare immediatamente il nostro servizio clienti più vicino (dettagli sull'ultima pagina).

Salvo previa autorizzazione scritta della ditta Intercable, il contenuto del presente documento non può essere in alcun modo riprodotto, divulgato o distribuito, né in tutto né in parte.

Come istruzioni originali, si applica esclusivamente la versione tedesca. Tutte le altre lingue devono essere considerate la traduzione delle istruzioni originali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli errori di traduzione.



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni dell'elettrodomestico. (doc. n° 715345)

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Selezione e caratteristiche di batteria e caricatore

Osservare le istruzioni allegate per la selezione e le caratteristiche di batteria e caricatore (doc. n° 001).

Dichiarazione di conformità CE

La dichiarazione di conformità CE è allegata all'apparecchio.

Please read the operating manual carefully before attempting to operate this product. If anything is unclear, please contact our nearest customer service center (see last page for details).

The content of this document may not be reproduced, transmitted, or distributed by any means, in whole or in part, without the prior written consent of Intercable.

Only the German version is valid as the original operating manual. Versions in any other languages should be regarded as translations of the original operating manual.

The manufacturer assumes no responsibility for translation errors.

	Read all safety information and instructions for the electric power tool. (Doc. No. 715345) Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety information and instructions for the future.
---	--

Selection and technical features of battery and charging unit

Observe the enclosed instructions on the selection and features of batteries and chargers (Doc. No. 001).

EC Declaration of Conformity

The EC Declaration of Conformity is included with the device.

Lisez le manuel d'utilisation attentivement avant la mise en service du produit. En cas de doute, veuillez contacter immédiatement notre service client le plus proche (informations à la dernière page).

Le contenu de ce document ne doit être ni totalement ni partiellement dupliqué, communiqué ou diffusé sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de la société Intercable.

Cette traduction n'est que pour information. En cas de contradiction entre cette version et le manuel d'utilisation original en allemand, seul le texte de la version allemande prévaut.

Le fabricant décline toute responsabilité pour toute erreur de traduction.

	Lisez tous les avertissements et les instructions de l'outil. (doc. n° 715345) Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.
---	--

Sélection et caractéristiques de la batterie et du chargeur

Observez les instructions ci-jointes pour la sélection et les caractéristiques de performance de la batterie et du chargeur (doc. n° 001).

Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE est fournie avec l'appareil.

Lea cuidadosamente el manual de instrucciones antes de usar el producto. En caso de que algo no esté claro, por favor, póngase en contacto inmediatamente con nuestro departamento de atención al cliente más cercano (detalles en la última página).

Queda prohibido reproducir, distribuir o difundir total o parcialmente el contenido de este documento sin el permiso previo y por escrito de la empresa Intercable.

Solo la versión alemana de estas instrucciones se considera como versión original. Todos los demás idiomas deben ser considerados como traducción de las instrucciones originales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de traducción.

	Lea todas las advertencias e instrucciones de la herramienta eléctrica. (doc. n° 715345) El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves. Guarde todas las instrucciones de seguridad y de uso para el futuro.
---	--

Selección y características técnicas de la batería y el cargador

Tenga en cuenta las instrucciones adjuntas para la selección y características técnicas de la batería y el cargador (doc. n° 001).

Declaración de conformidad CE

A declaración de conformidad CE se incluye con el dispositivo.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der hydraulische Akkuschneider AS 85 eignet sich zum Schneiden von Aluminium- und Kupferkabeln ohne Armierung bis zu einem maximalen Durchmesser von 85 mm.

Campo di applicazione

L'utensile oleodinamico a batteria AS 85 è adatto per il taglio di cavi in alluminio e rame senza armatura fino a un diametro massimo di 85 mm.

Intended Use

The hydraulic cutting tool AS 85 is suitable for cutting aluminum and copper cables without reinforcement up to a diameter of 85 mm.

l'utilisation prévue

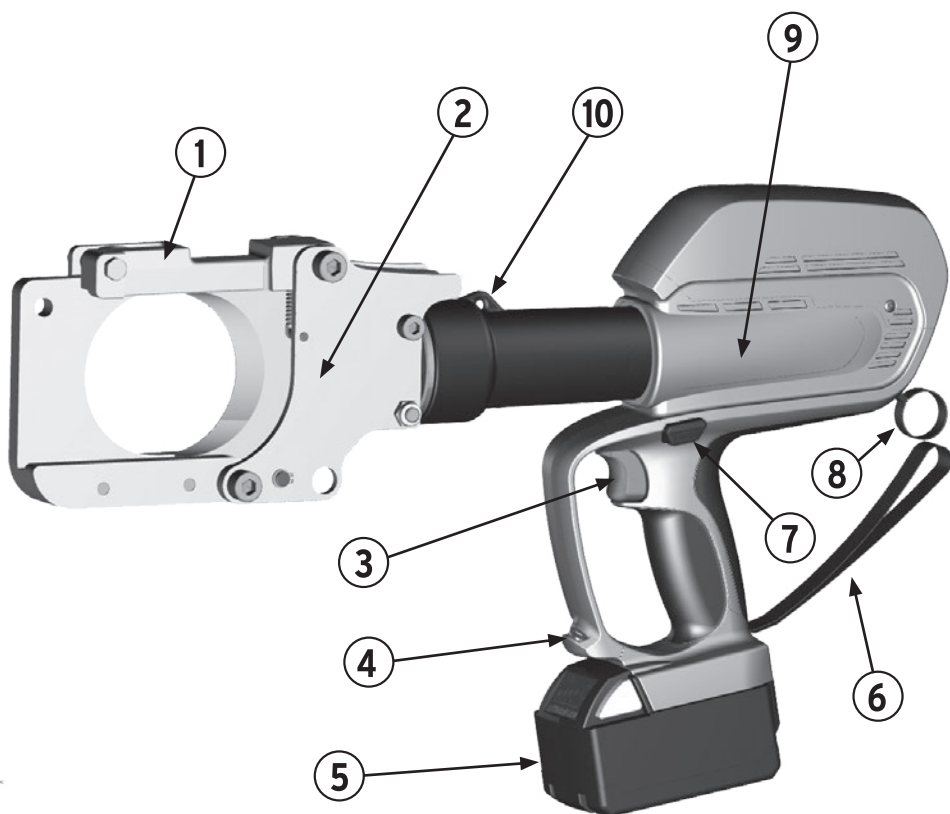
L'outil de coupe hydraulique AS 85 est destiné à la découpe de câbles en aluminium et les câbles de cuivre sans armature et d'un diamètre de 85 mm de diamètre.

Utilización prevista

La herramienta de corte hidráulico AS 85 es adecuada para el corte de cables de aluminio y cobre, sin revestimientos de hasta un diámetro máximo de 85 mm.

Technische Daten // Dati tecnici // Technical Data // Données techniques // Datos técnicos

Schneidkraft // Forza di taglio // Cutting power // Force de couper // Fuerza de corte:	70 kN
max. Schneidbereich // Campo di taglio // Maximum cross-section for cutting // Section transversale maximale pour coupe // Sección transversal máxima de corte:	Ø 85 mm
Akkuspannung // Tensione dell'accumulatore // Battery voltage // Voltage de batterie // Voltaje de la batería:	18 V
Akkukapazität // Capacità dell'accumulatore // Battery capacity // Capacité de la batterie // Capacidad de la batería:	3,0 Ah
Akkutyp // Tipo di batteria // Type of battery: Type de la batterie // Tipo de batería:	Li-Ionen // Li-Ion // lithium ion ion de lithium // iones de litio
Akkuladezeit // Tempo di carica // Charging time // Temps de charge // Tiempo de carga:	ca. 50 min // circa 50 min // approximately 50 min // environ 50 min // aproximadamente 50 min
Schalldruckpegel // Livello di pressione sonora // Noise level // Niveau de pression sonore // Nivel de presión de sonido:	75 dB (A) in 1 m Abstand // 75 dB (A) a distanza di 1 m 75 dB (A) at a distance of 1 m 75 dB (A) à une distance de 1 m 75 dB (A) a una distancia de 1 m
Beschleunigungen // Accelerazioni // Acceleration // Accélération // Aceleración:	< 2,5 m/s ² (gewichteter Effektivwert der Beschleunigung // valore effettivo ponderato dell'accelerazione // effective weighted value of acceleration // valeur pondérée effective de l'accélération // valor efectivo de la aceleración)
Hydrauliköl // Olio consigliato // Hydraulic oil // huile hydraulique // aceite hidráulico:	Typ „Shell Tellus S2-V15“
Betriebstemperatur // Temperatura di esercizio // Operating temperature // Température de fonctionnement // Temperatura de funcionamiento:	- 10°C bis +40°C // da - 10°C a +40°C // from - 10°C to +40°C // de -10°C à +40°C // desde -10°C a +40°C
Abmessungen // Dimensioni // Dimensions // Dimensions // Dimensiones:	534 x 334 x 76 mm
Gewicht // Massa // Weight // Poids // Peso:	ca. 7,7 kg // circa 7,7 kg // approximately 7.7 kg // environ 7,7 kg // aproximadamente 7,7 kg (inkl. Akku // batteria inclusa // including the power pack // y compris l'accumulateur // incluyendo la batería)
Schutzgrad // Grado di protezione // Protection level // Niveau de protection // Nivel de protección:	IP40
Konformität // Conformità // Conformity // conformité // conformidad:	

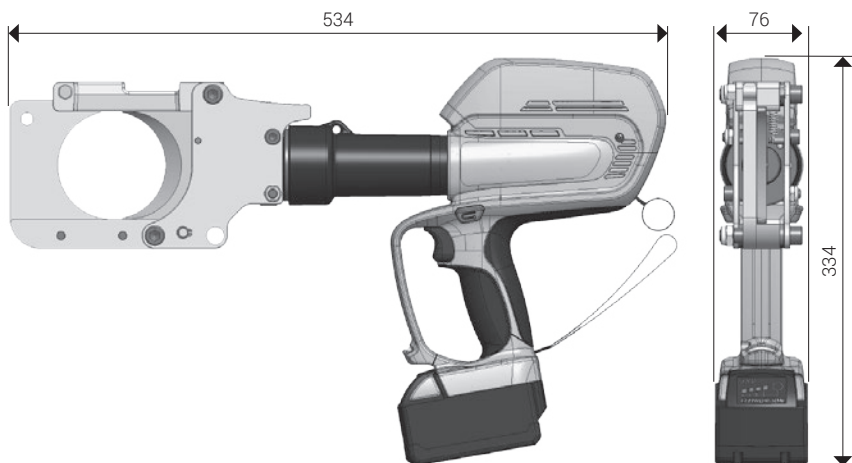


1. Werkzeugbeschreibung // Descrizione dell'utensile //

Tool description // Description de l'outil //

Descripción de la herramienta

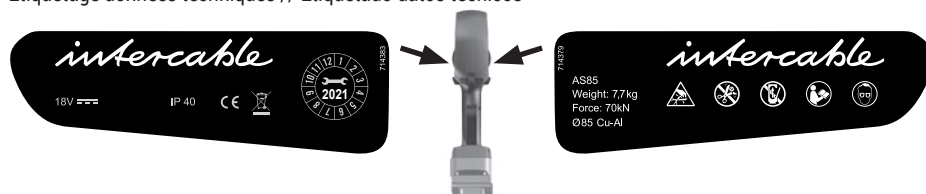
- ① Verriegelungshaken // Gancio di bloccaggio // Locking hook /
Crochet de verrouillage // Gancho de bloqueo
- ② Schneidkopf // Testa di taglio // Cutting head //
Tête de coupe // Cabezal de corte
- ③ Start/Stop Taste // Pulsante di azionamento // Start/Stop button //
Touche de démarrage/d'arrêt // Botón Start/Stop (encender/apagar)
Crochet de verrouillage // Gancho de bloqueo
- ④ LED Beleuchtung // Luce a LED // LED light // Éclairage LED // Iluminación LED
- ⑤ Akku // Batteria // Battery // Pile // Batería
- ⑥ Handschlaufe // Cinturino di sicurezza // Hand strap // Dragonne //
Correa de mano
- ⑦ Rückstelltaste // Pulsante di ritorno // Return button //
Bouton de réinitialisation // Botón de reposición
- ⑧ Befestigungsöse zur Befestigung von Tragegurt/Montageleinen //
Foro per l'attacco di cinghie di montaggio e trasporto // œillet de fixation pour bandoulière/câbles de
montage // Punto de fijación para la correa de transporte e instalació
- ⑨ Beschriftung technische Daten // Marcatura dati tecnici //
Labeling technical data // Etiquetage données techniques //
Etiquetado datos técnicos
- ⑩ Befestigungsöse zur Befestigung von Tragegurt/Montageleinen //
Foro per l'attacco di cinghie di montaggio e trasporto // œillet de fixation pour bandoulière/câbles de
montage // Punto de fijación para la correa de transporte e instalació



Aufkleber 1 // Adesivo 1 // Label 1 // Autocollant 1 // Adhesivo 1

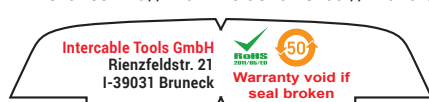
Beschriftung technische Daten // Marcatura dati tecnici // Labeling technical data //

Etiquetage données techniques // Etiquetado datos técnicos



Aufkleber 2 // Adesivo 2 // Label 2 // Autocollant 2 // Adhesivo 2

Firmenanschrift // Indirizzo dell'azienda // Manufacturer // Adresse de l'entreprise // Dirección de la empresa



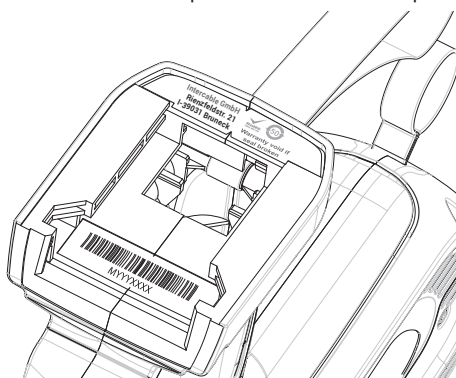
Siegelekkett → nicht beschädigen!!!

Etichetta sigillatura → non danneggiare!!!

Seal label → Do not damage!!!

Voir l'étiquette de sécurité → ne pas endommager !!!

Etiqueta de sellado → no dañar!



Aufkleber 3 // Adesivo 3 // Label 3 // Autocollant 3 // Adhesivo 3

Barcode // Codice a barre // Barcode // Code-barres // Código de barras



Kodierung Datum // Data di codifica // Coding Date // Codage date // Codificación de la fecha

M ▶ Prod. Monat // prod. mese // Prod. month // Prod. Mois // Mes prod.

Y ▶ Prod. Jahr // prod. anno // Prod. year // Prod. Année // Año prod.

XXXXXX ▶ Seriennummer // numero di serie // serial number // numéro de série // número de serie

Z ▶ Januar // Gennaio // January
Janvier // Enero

V ▶ Mai // Maggio // May
Mai // Mayo

R ▶ September // Settembre // September
Septembre // Septiembre

Y ▶ Februar // Febbraio // February
Février // Febrero

U ▶ Juni // Giugno // June
Juin // Junio

Q ▶ Oktober // Ottobre // October
Octobre // Octubre

X ▶ März // Marzo // March
Mars // Marzo

T ▶ Juli // Luglio // July
Juillet // Julio

P ▶ November // Novembre // November
Novembre // Noviembre

W ▶ April // Aprile // April
Avril // Abril

S ▶ August // Agosto // August
Août // Agosto

O ▶ Dezember // Dicembre // December
Décembre // Diciembre

A ▶ 2017 B ▶ 2018 C ▶ 2019 D ▶ 2020 E ▶ 2021 F ▶ 2022 G ▶ 2023 H ▶ 2024 I ▶ 2025 J ▶ 2026 usw. // etc.

2. Symbole // Simboli // Symbols // Symboles // Símbolos

Erklärung siehe Sicherheitsanweisung // Descrizione vedi normative di sicurezza // See safety instructions for explanation
 // Explication voir consignes de sécurité // Explicación ver instrucciones de seguridad



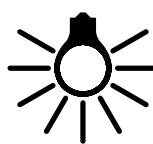
SERVICE



max. 15 min



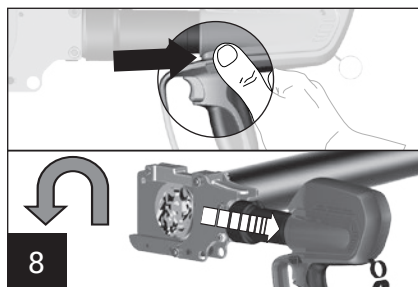
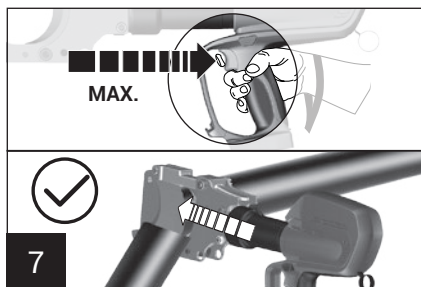
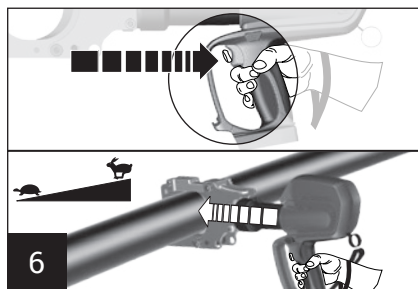
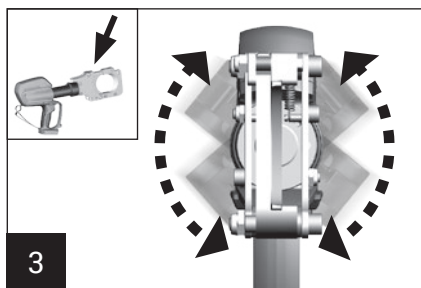
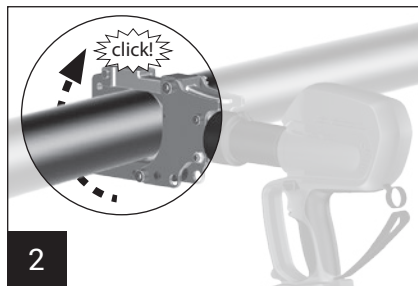
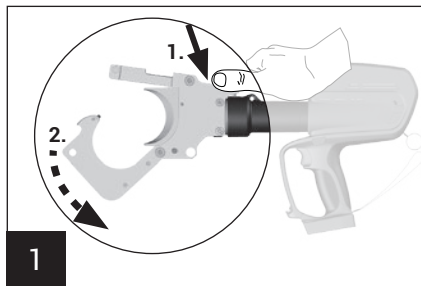
SERVICE

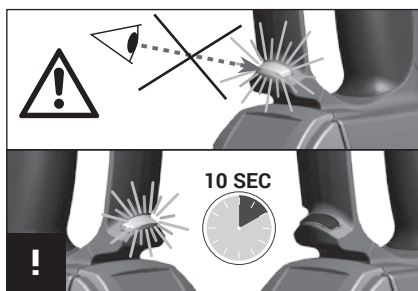
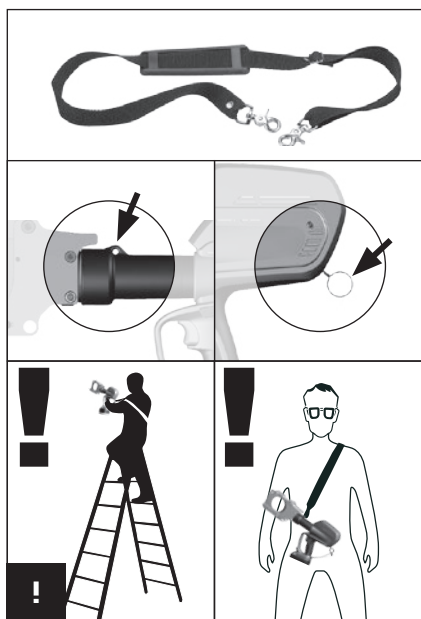
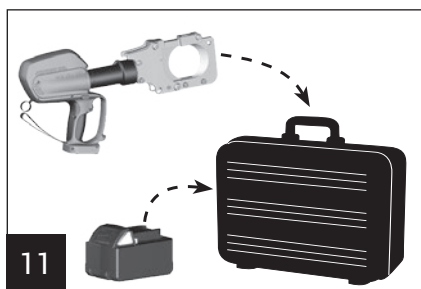
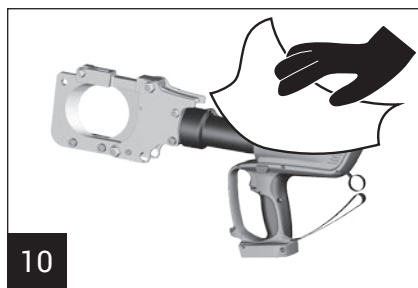
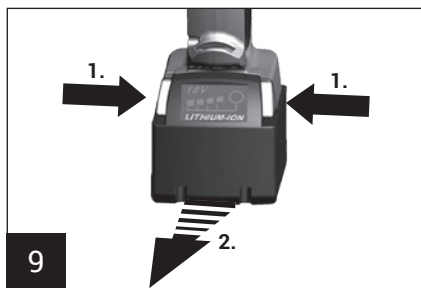


min. 400 Lux



3. Bedienung // Metodo di lavoro // Handling // Manutention // Manejo





4. Ersatzteile

Es ist nur die Verwendung von Original Intercable Ersatzteilen erlaubt.

Akku 3,0 Ah RA11
Ladegerät: LG8



5. Verhalten bei Störungen

Bei einer Störung wird das Elektrowerkzeug abgeschaltet und bleibt blockiert. Es kann erst wieder weitergearbeitet werden, wenn der Akku gewechselt bzw. kurzzeitig entfernt und wieder eingesteckt wird.

Sollten nach dem „Reset“ des Elektrowerkzeuges die Störung noch vorhanden sein, wenden Sie sich an den Intercable Kundendienst.

6. Technische Eigenschaften und Funktionen

- Der Pumpenkörper sowie alle Funktionsteile sind aus hochfesten Materialien gefertigt und geprüft.
- Das Gehäuse ist vollständig aus glasfaserverstärktem, isolierendem und stoßfestem Polyamid gefertigt.
- Das Gerät verfügt über eine leichte, kompakte und robuste Bauweise.
- Das Systemsicherheitsventil ist auf 700-720 bar justiert.
- Das Gerät verfügt über ein hohes Rücklauffördervolumen für schnellere Arbeitszyklen.
- Die Steuerung des Gerätes erfolgt mittels Mikrocontroller.
- Die Akkuladung wird laufend überwacht.
- Das Service Management wird elektronisch verwaltet.
- Variable Geschwindigkeit zum Positionieren des Werkzeugs.
- 3 Jahre Garantie oder 20.000 Arbeitszyklen
- Servicefreundlichkeit durch abnehmbares Gehäuse.

4. Ricambi

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Intercable.

Batteria 3,0 Ah RA11
Carica batteria: LG8



5. Comportamento in caso di anomalie

In caso di guasto, l'utensile si spegne e rimane bloccato. Per potere proseguire il lavoro, come prima misura si deve togliere/reinserire la batteria dopo qualche secondo (Effetto di ripristino-Reset). Se questa azione non risolve il problema, contattare il servizio di assistenza Intercable.

6. Caratteristiche Generali

- Il corpo della pompa e tutti i componenti funzionali sono stati realizzati in materiali ad alta resistenza e testati nel laboratorio, secondo tutti applicabile norme e/o requisiti generali.
- L'involucro è realizzato interamente in poliammide isolante, antiurto e rinforzato con fibra di vetro.
- L' utensile ha una struttura leggera, compatta e robusta.
- La valvola di sicurezza è calibrata a 700-720 bar
- L' utensile è progettato per veloci e affidabili cicli di lavoro.
- L' utensile è alimentato da una microcentralina.
- Lo stato di carica della batteria è costantemente controllata.
- Il Service Management è gestito elettronicamente.
- Velocità di posizionamento utensile variabile.
- 3 anni di garanzia o 20.000 cicli di lavoro.
- DI facile manutenzione grazie all'alloggiamento rimovibile.

4. Spare parts

Only original Intercable spare parts may be used.

Battery 3.0 Ah RA11
Battery charger: LG8



5. Conduct in case of faults

In case of any fault, the Power Tool will be switched off and remain disabled. You can proceed with your work only after the battery has been exchanged or removed for short time and is then re-inserted (RESET). If the malfunction persists even after such a “reset”, please contact Intercable after-sales service.

6. Technical properties and functions

- The pump body as well as all functional parts are made of high-strength materials and fully tested.
- The housing is completely made of glass-fiber reinforced, insulated, and shock-resistant polyamide.
- The device has a light, compact, and robust design.
- The system safety valve is configured at 700-720 bar.
- The device has a high return volume for faster working cycles.
- The device is controlled by a microcontroller.
- The battery charge is monitored continuously.
- Service management is controlled electronically.
- Variable tool positioning speed.
- 3 years warranty or 20,000 work cycles.
- Easy to service due to removable housing.

4. Pièces de rechange

N'est autorisée que l'utilisation de pièces de rechange originales Intercable.

Batterie 3,0 Ah RA11
Chargeur: LG8



5. Comportement en cas de panne

En cas de panne, l'outil électrique est mis hors tension et reste bloqué. Le travail peut reprendre lorsque la batterie a été changée ou retirée brièvement puis réinsérée (RESET). Si la panne persiste après la « réinitialisation », adressez-vous au service après-vente de Intercable.

6. Caractéristiques techniques et fonctionnalités

- Le corps de la pompe et toutes les pièces fonctionnelles sont certifiés et fabriqués avec des matériaux très résistants.
- Le boîtier est entièrement en polyamide renforcé de fibres de verre, isolant et résistant aux chocs.
- L'appareil est de conception sobre, compacte et robuste.
- La soupape de sécurité du système est réglée à 700-720 bars.
- L'appareil possède un débit de retour élevé pour des cycles de travail plus rapides.
- Le contrôle de l'appareil s'effectue au moyen de microcontrôleurs.
- Le niveau de recharge de la batterie est surveillé en permanence.
- Les entretiens sont gérés électroniquement.
- Vitesse variable de positionnement de l'outil.
- 3 ans de garantie ou 20.000 cycles de travail.
- Facile à entretenir grâce à son boîtier amovible.

4. Piezas de repuesto

Solo está permitido el uso de piezas de repuesto originales de Intercable.

Batería 3,0 Ah RA11
Cargador: LG8



5. Comportamiento en caso de avería

Si se produce un fallo, la herramienta eléctrica se desconecta y queda bloqueada. El LED de mantenimiento («Service») se iluminará en color rojo o naranja. Solo se podrá reanudar el trabajo si se cambia la batería o se retira brevemente y se vuelve a insertar («RESET»). Si el fallo no desaparece después de «resetear», póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Intercable.

6. Características técnicas y funciones

- El cuerpo de la bomba y todas las partes funcionales están fabricados en materiales probados de alta resistencia.
- La carcasa está hecha de poliamida de fibra de vidrio reforzada, aislante y resistente a los golpes.
- El aparato tiene un diseño ligero, compacto y robusto.
- La válvula de seguridad del sistema está ajustada a 700-720 bar.
- El dispositivo dispone de un alto volumen de retorno para los ciclos de trabajo más rápidos.
- El control del dispositivo se lleva a cabo por microcontrolador.
- La carga de la batería se supervisa constantemente.
- La gestión del servicio se realiza electrónicamente.
- Velocidad variable para posicionar la herramienta.
- 3 años de garantía o 20.000 ciclos de trabajo.
- Útil gracias a la carcasa extraíble.